

a) PRP Chapter 13 Safety, Health & Environmental Protection

PRP 第 13 章:安全、健康及び環境保護

b) Policy category: General

ポリシーカテゴリ:一般

c) Approving authority: CEO/President

承認権限者:理事長/学長

d) Designated University Officer: Secretary General

指定役職員:事務局長

e) Responsible Office: Occupational Health and Safety Section, Facility Management Section

担当部署:安全衛生セクション、施設管理セクション

f) Related documents: PRP Chapter 20. Health & Wellness Program, PRP Chapter 41. Workplace Health and Safety

関連文書:PRP 第 20 章 健康・ウェルネスプログラム、PRP 第 41 章 職場の健康と安全

g) Effective date: February 1, 2025

施行日:2025 年 2 月 1 日

h) Next review: As appropriate

次回見直し期限:適宜

I. Purpose 目的

This policy outlines the University's commitments and key obligations of all individuals regarding safety, health, and environmental protection. Its purpose is to maintain a healthy and safe workplace, prevent injuries and illnesses caused by University activities and mitigate environmental impacts resulting from University activities.

本方針は、安全、健康、及び環境保護に関する本学の取り組みと、全ての人に求められる主な責務を明示します。その目的は、健康で安全な職場環境を維持し、本学の活動による怪我や疾病を防止するとともに、本学の活動に伴う環境への影響を軽減することです。

II. Scope 適用範囲

All individuals on University property or participating in University activities elsewhere.
本学の敷地内にいる、又は本学の活動に参加している全ての人。

III. Who is Designated University Officer of this Policy 本方針の指定役職員

The Secretary General
事務局長

IV. Definitions 定義

All individuals: all University employees and non-employees, including students, visitors (including visiting scientists and visiting general public), contractors, agency staff, facility users, service providers, and voluntary workers, who are either under the management of the

University, working at the University, visiting the University locations, or attending the University activities.

全ての人: 本学の管理下にある、本学で働いている、本学の施設を訪問している、又は本学の活動に参加している、本学の職員及び非職員(学生、訪問者(訪問研究者及び一般訪問者を含む)、請負業者、派遣職員、施設利用者、サービス提供者、ボランティアを含む)を指します。

University activities: administrative, research, and academic operations, and all events conducted within, or for, the University

本学の活動: 本学内又は本学のために実施される、運営、研究、学術運営、及びすべてのイベント。

Executive: President, SG, Provost, Deans and VP

エグゼクティブ: 学長、事務局長(SG)、プロボスト、ディーン、及び副学長。

Supervisor: Employees defined as “Faculty” in PRP Chapter 30 and those who hold positions of manager or higher-level job classes in the “Guidelines for Title and Job Class.” Executives who manage Groups are also regarded as supervisors.

上長: PRP 第 30 章で「教員」と定義される職員、及び「役職及び職位に関するガイドライン」において管理職以上の職務等級を有する職員。グループを管理するエグゼクティブも上長とみなされます。

Group: Unit, Section, or other forms of “groups” affiliated under each Executive.

グループ: 各エグゼクティブの下に所属するユニット、セクション、又は他の形式の「グループ」。

EHS: environment, health, and safety

EHS: 環境、健康及び安全

EHS regulations: relevant EHS regulations in Japan

EHS 規則: 日本における EHS 関連規制

EHS management system: a system that prevents and mitigates incidents, minimizes negative environmental impact, prepares for emergencies and implements emergency measures, while creating, promoting, and improving a healthy and safe workplace

EHS 管理システム: インシデントの防止と軽減、環境への負の影響の最小化、緊急事態への備えと対策の実施を行いながら、健康で安全な職場を創出、促進、改善するための仕組み。

University rules: documents prepared for the implementation of this policy, such as subsidiary rules, manuals, guidance, handbooks, forms, etc., that have been approved by the Designated University Officer or Responsible Officers

本学規則等: 指定役職員又は責任者によって承認された、本方針を実施するために作成された細則、マニュアル、ガイダンス、ハンドブック、フォームなどの文書。

Workplace: physical location where University activities take place on the University campus

職場: 本学キャンパス内で本学の活動が行われる物理的な場所。

Environment: The concept of preventing and mitigating negative impact to natural environment (water, soil, plant, animal, and air)

環境: 自然環境(水、土壌、植物、動物、大気)への負の影響を防止し、軽減するという概念。

Health and safety (healthy and safe): The concept of preventing incidents, identifying hazards, implementing preventative measures, mitigating the severity of potential incidents, and implementing safe practices

健康と安全(健やかで安全な状態): インシデントの防止、危険の特定、防止措置の実施、潜在的なインシデントの重大性の軽減、安全な実践の実施という概念。

Incident: injury, illness, and near miss caused by University activities

インシデント: 本学の活動によって引き起こされた怪我、疾病、及びニアミス。

V. Policy Statement 方針声明

The University recognizes that research activities present new challenges and that pioneering the cutting edge of knowledge, inherently involves both novel and conventional risks to EHS protection. Consequently, it is essential to control risks in the workplace and reduce environmental impact to at least the levels specified in relevant laws and regulations. In doing so, all individuals are expected not only to follow approaches prescribed in the relevant rules and regulations but also to sharpen their awareness of the risks specific to the University activities and the location where they occur, properly assess those risks, and take control measures to respond to them, thereby raising the level of actual safety.

本学は、研究活動が新たな課題を提示し、最先端の知識を切り開くことが本質的に EHS の保護に対して新しいリスクと従来のリスクの両方を伴うことを認識しています。したがって、職場におけるリスクを管理し、環境への影響を少なくとも関連法令で定められたレベルまで抑えることが重要です。これを行うにあたり、全ての人は、関連法令で定められた手法に従うだけでなく、本学の活動及びそれが行われる場所特有のリスクに対する意識を高め、これらのリスクを適切に評価し、それに対応するための管理措置を講じることで、実際の安全レベルを向上させることが求められます。

The commitment to EHS protection must be upheld through the daily actions of all individuals where activities are carried out. Through strong leadership, the University pledges to put in place a framework to ensure EHS protection and to ensure all individuals fulfill their responsibilities within this framework.

EHS 保護に対する取り組みは、活動が行われるすべての場所で、全ての人の日常的な行動を通じて維持されなければなりません。本学は、強力なリーダーシップを通じて、EHS 保護を確保するための枠組みを整備し、その枠組みの中で、全ての人が責任を果たせるよう支援することを約束します。

A. Commitment of University 本学のコミットメント

Under this Policy, the University is committed to promoting the development and maintenance of a healthy and safe workplace for all individuals.

本方針の下、本学は全ての人のため健康で安全な職場の発展と維持を促進することに取り組めます。

To achieve this commitment, the University, under the leadership of the Executives, aims to: 本コミットメントを達成するために、本学はエグゼクティブのリーダーシップの下、以下を目指します:

1. Prevent injuries and illnesses and mitigate environmental impacts from University's activities. Encourage incorporating best practices and pursue continuous improvement of a healthy and safe workplace.

本学の活動による怪我や疾病を防止し、環境への影響を軽減します。また、最善の実践を取り入れることを奨励し、健康で安全な職場の継続的な改善を追求します。

2. Develop and implement an EHS management system and ensure it is continuously monitored, reevaluated, and improved for effectiveness, and develop other subsidiary rules, manual and other instrument that are necessary to implement this policy. They will be available in the link specified in “**D. Approaches.**”

EHS 管理システムを開発し実施します。当該システムが効果的であるよう継続的にモニタリング、再評価、及び改善を行い、本方針の実施に必要な細則、マニュアル、及び他のツールを整備します。これらの資料は「D. 取り組み」に記載されたリンクから入手可能です。

3. Prepare for earthquakes, tsunamis, typhoons, other natural disasters, fires, and other incidents and conduct drills (on an organizational basis).

地震、津波、台風、その他の自然災害、火災、その他の事故に備え、組織的な訓練を実施します。

B. Key Obligations of All Individuals 全ての人の主要な責務

To fulfill the University commitments, all individuals are to:

本学のコミットメントを果たすために、全ての人は以下を実行する必要があります：

1. Comply with this Policy, the EHS regulations, and the University rules while conducting University activities, taking responsibility for both personal health and safety and that of others who may be affected by their actions.

本方針、EHS 規則、及び本学の規則を順守し、本学の活動を行う際には、自身の健康と安全、及び自らの行動が影響を与える可能性のある他者の健康と安全に対する責任を負います。

2. Learn to protect themselves from hazards in both their activities and the locations where University activities occur, and complete all required training.

自らの活動及び本学の活動が行われる場所での危険から自分を守る方法を学び、必要な全ての訓練を修了します。

3. Conduct University activities with a safety mindset; manage EHS risks by identifying hazards, assessing risks, and implementing proactive measures to prevent incidents and mitigate the severity of potential emergencies.

安全を意識して本学の活動を行い、危険を特定し、リスクを評価し、インシデントを防止し、潜在的な緊急事態の重大性を軽減するための積極的な対策を講じることにより、EHS リスクを管理します。

4. Report incidents and EHS concerns promptly to their supervisors.

インシデントや EHS に関する懸念を速やかに上長に報告します。

5. Encourage continuous communication and discussion on EHS at all organizational levels, irrespective of position, for mutual learning and EHS improvements.
職位に関係なく、すべての組織レベルで EHS に関する継続的なコミュニケーションと議論を奨励し、相互学習及び EHS の改善を図ります。
6. Be aware of the risk of disasters by checking emergency information promptly while being mindful of protecting personal safety.
個人の安全を守ることを念頭に置き、緊急情報を迅速に確認することで、災害リスクを意識します。

C. Roles and Responsibilities 役割と責任

EHS is achieved when all individuals fulfill their roles and responsibilities in relation to EHS in their respective job level, in addition to the key obligations mentioned above. The roles and responsibilities for EHS at each job level, from the CEO/President to Supervisors, are as follows. Further details are specified in the rules regarding the EHS management system.

EHS は、全ての人々がそれぞれの職務レベルにおいて、上述の主要な責務に加えて EHS に関連する役割と責任を果たすことで達成されます。各職務レベル(理事長/学長から上長まで)における EHS の役割と責任は以下の通りです。詳細は EHS 管理システムに関する規則に記載されています。

CEO/President 理事長/学長

1. The CEO/President is the ultimate authority on EHS. The CEO/President delegates authority and responsibility related to EHS matters to the General Safety and Health Manager and other Executives in order to achieve the aforementioned commitment as a University.
理事長/学長は EHS に関する最終的な責任者です。理事長/学長は、大学として前述のコミットメントを達成するため、EHS に関する権限と責任を総括安全衛生管理者及びその他のエグゼクティブに委任します。

General Safety and Health Manager 総括安全衛生管理者

1. Oversee and manage tasks related to measures for preventing risks or health hazards to the University employees.
本学職員に対するリスクや健康被害を防止するための措置に関する業務を総括管理します。
2. Operate the EHS management system and monitor its performance to continuously incorporate best practices related to EHS.
EHS 管理システムを運用し、そのパフォーマンスをモニタリングし、EHS に関連する最善の実践を継続的に取り入れます。
3. Instruct other Executives to suspend relevant activities or take necessary measures in cases of serious concerns or legal violations related to EHS.
EHS に関する重大な懸念や法令違反が発生した場合に、その他のエグゼクティブに対して当該活動の中止や必要な措置を指示します。

Executives エグゼクティブ

1. Demonstrate leadership and provide resources to continuously support all individuals under their supervision in improving EHS.
リーダーシップを発揮し、監督下の全ての関係者が EHS を向上させるために継続的に支援するための資源を提供します。
2. Ensure that the University activities in their divisions, as well as all employees and students in their divisions, fulfill and comply with EHS regulations and University policies.
自身の部門内で行われる本学の活動、及びその部門に属する全ての職員と学生が、EHS 規則及び本学の方針を遵守していることを確保します。
3. Instruct the suspension of activities and provide necessary measures if the activities of the group under their supervision have the potential to pose unacceptable risks.
監督下のグループの活動が容認できないリスクをもたらす可能性がある場合、その活動の中止を指示し、必要な措置を講じます。
4. Report any EHS issues to the General Safety and Health Manager in timely manner, informed about the management of EHS risks within their group's operations.
自身のグループの運営における EHS リスク管理状況を把握し、EHS に関する問題を速やかに総括安全衛生管理者に報告します。

Supervisors 上長

1. Ensure that all individuals under their supervision comply with this Policy, University rules and EHS regulations, and that necessary corrective and preventive actions are taken to address any non-conformances.
監督下の全ての関係者が本方針、本学の規則、EHS 規則を遵守していることを確保し、違反があった場合には必要な是正措置及び予防措置を講じます。
2. Identify any potential hazards that could arise or be encountered from their own group's operations, conduct suitable and sufficient risk assessments, implement necessary control measures, and ensure all individuals under their supervision understand this information.
自身のグループの運営から発生する、又は遭遇する可能性のある潜在的な危険を特定し、適切かつ十分なリスク評価を実施し、必要な管理措置を実施します。また、監督下の全ての関係者がこれらの情報を理解していることを確認します。
3. Ensure that employees, students, visitors, and others under their supervision are trained about potential hazards and aware of emergency procedures before engaging in activities that may pose an EHS risk.
監督下の職員、学生、訪問者、及びその他の関係者が、潜在的な危険についての訓練を受け、EHS リスクを伴う活動に従事する前に緊急手順を把握していることを確保します。
4. Ensure that the workplace and equipment under their supervision are safe, properly maintained to prevent accidents, and properly used.
監督下の職場及び設備が安全であり、事故を防ぐために適切に維持管理され、正しく使用されていることを確認します。

5. Take appropriate action when health and safety are likely to be compromised. Suspend the activities if the activities of the group under their supervision have the potential to pose unacceptable risks.

健康と安全が損なわれる可能性がある場合には、適切な措置を講じます。監督下のグループの活動が容認できないリスクをもたらす可能性がある場合には、その活動を中止します。

6. Keep the relevant Executive informed about the management of EHS risks within their group's operations and any obstacles preventing Supervisors from achieving the level of control required by University policies and rules.

自身のグループの運営における EHS リスク管理状況や、上長が本学の方針や規則で求められる管理レベルの達成を妨げている障害について、関連するエグゼクティブに報告します。

D. Approaches 取り組み

Overall and subject-specific EHS approaches of the University (including roles, responsibilities, and authorities) to fulfill the commitments are available for all individuals from the following:

Link: <https://groups.oist.jp/rs/rules>

本学の全般的及び特定分野ごとの EHS に関する取り組み(役割、責任、及び権限を含む)は、以下のリンクから全ての人々が参照可能です:

リンク: <https://groups.oist.jp/rs/rules>